Cómo Enseñar Inglés en India: Probando la Productividad Relativa de Métodos de Instrucción dentro del Programa de Educación del Idioma Inglés de Pratham

Investigadores/as:

Fang He

Leigh Linden

Margaret McLeod

Sector(s): Educación

Ubicación: Maharashtra, India

Muestra: 5.317 estudiantes en Thane; 9.745 estudiantes en Mangaon, Raigad

Grupo objetivo: Students

Resultado de interés: Student learning

Tipo de intervención: Recruitment and hiring Computer-assisted learning Technology

Socios Implementadores: Pratham, Michael & Susan Dell Foundation

Problema de política pública

En muchos países en desarrollo, el idioma oficial del gobierno y de los negocios es francés o inglés más que el idioma nativo hablado por la población en general. Los beneficios de conocer el idioma oficial pueden ser bastante altos, y por lo tanto una instrucción adecuada tiene importancia significativa. Si bien el currículo de muchos países requiere de estudiantes que aprendan dichos idiomas, la calidad de la instrucción puede ser insuficiente. Este estudio se centra en la evaluación de un proyecto que se enfoca en mejorar la adquisición de este segundo idioma por parte de los estudiantes. En este sentido, esta investigación calza perfectamente dentro de la rama de investigación educacional que no sólo trata de comprender cómo hacer que los niños asistan a la escuela, sino también qué se necesita para mejorar la calidad de la educación de manera costo-efectiva. Muchas escuelas se basan en el aprendizaje y memorización por repetición, pero puede ser más efectivo adoptar un método más interactivo y que se adapta al nivel de aprendizaje del niño. Más aún, el estudio busca comprender cómo los diferentes tipos de tecnología y métodos de implementación afectan los distintos resultados de aprendizaje de los estudiantes. Evaluar el rol de los diferentes métodos de instrucción es por lo tanto el centro del actual estudio.

Contexto de la evaluación

A pesar de que el inglés es parte del currículo, sólo 10% de los estudiantes de segundo y tercer grado en distritos urbanos y rurales en la India pueden identificar correctamente fotos de objetos simples cuando el nombre del objeto se entrega en inglés. En las escuelas públicas los profesores generalmente entrenan a los niños a recitar el alfabeto inglés y memorizar listas de vocabularios, sin embargo rara vez se introduce habilidades de conversación. Muchos profesores se saltan toda la lectura del libro guía y solo enseñan para preparar los exámenes. Por lo tanto, el sistema público de educación primaria de India a menudo no enseña un idioma que es de vital importancia para las oportunidades de empleo posteriores de un niño, y además se salta el “periodo crítico” en el cual un niño es capaz de adquirir un segundo idioma hasta niveles parecidos al de un nativo.



J-PAL staff help a young girl solve a maze exercise in India

Photo credit: Research team

Detalles de la intervención

Este estudio evalúa la efectividad de un programa único de enseñanza del idioma inglés desarrollado por Pratham, una red de ONGs en India. El programa, llamado PicTalk, tiene dos componentes: primero, una máquina electrónica llamada PicTalk está diseñada para ser usada en forma individual por el estudiante; el segundo, es un set de tarjetas especialmente confeccionadas y manuales de enseñanza diseñados para promover la comunicación verbal con la ayuda del profesor. Ambos métodos apuntan a enseñar a sus estudiantes programas equivalentes, pero a través de métodos de enseñanza diferentes.

Para evaluar la efectividad de este programa, se realizaron dos pruebas aleatorias de tratamiento y control con más de 15,000 niños de primer a quinto grado en zonas rurales y urbanas de India. El diseño de la investigación varía tanto en la tecnología de la implementación, como en el hecho de que la intervención se entrega a través de tutores externos o a través de los propios profesores y asistentes de las escuelas públicas. Los experimentos son los siguientes:

Tutores Externos Contratados: En el primer año de estudio, a 97 escuelas en Thane se les asignó uno de dos grupos de investigación: (1) clase de PicTalk en segundo grado, pero no en tercer grado y (2) clase de PicTalk en tercer grado pero no en segundo grado. Por lo tanto, cada escuela sirvió de tratamiento y comparación. Los tutores de inglés fueron contratados y entrenados por Pratham y asistieron a las escuelas diariamente con el fin de implementar el programa.

Implementación por parte del Profesor: En el segundo año, a 242 escuelas en Mangaon se les asignó uno de cuatro grupos de investigación: (1) clases con la máquina PicTalk solamente; (2) clases con actividades solamente; (3) clases con la máquina PicTalk

y con actividades (como en el primer año); (4) sin clases de máquina PicTalk ni actividades. Todas las clases fueron enseñadas por profesores normales.

Resultados y lecciones de la política pública

Para evaluar los efectos de cada variación del programa, se estiman las diferencias promedio en los puntajes de las pruebas posteriores entre los grupos de tratamiento y control. Las principales observaciones son las siguientes:

Efectos de Aprendizaje del Tratamiento: En promedio, las máquinas y las actividades son similarmente efectivas en mejorar los puntajes de inglés de los estudiantes. El programa implementado externamente aumenta los puntajes de los estudiantes en 0.26 desviaciones estándar, mientras que los estudiantes sujetos a las intervenciones implementadas por el profesor mejoran sus puntajes en 0,36 desviaciones estándar. Por lo tanto, cada método de implementación parece ser igualmente efectivo, independiente de la tecnología usada por el instructor, o si el instructor es un profesor local o externo. Sin embargo, cuando son implementada por profesores y asistentes locales, las intervenciones aumentan no solo los puntajes de inglés como también los puntajes de matemáticas. Esto parece deberse a la discreción que tuvieron los profesores sobre la intensidad con la cual se implementó el programa: cuando el programa hizo que la enseñanza del inglés fuese más eficiente, los profesores pudieron pasar más tiempo en otros temas. Por lo tanto, los resultados demuestran mejoras en los puntajes de matemáticas de similar magnitud que las mejoras en inglés para los estudiantes de las intervenciones implementadas por el profesor.

Diferencias resultantes de la elección tecnológica: Al comparar la intervención basada en tarjetas/profesor versus la implementación computarizada a su propio ritmo, el estudio encuentra diferencias interesantes entre los sub-grupos que se benefician más o en forma diferente de dichas intervenciones. En particular, los estudiantes con bajo rendimiento se benefician más de las intervenciones que incluyen actividades implementadas por los profesores, mientras que los estudiantes con mejor rendimiento se benefician más de la intervención implementada solo con la máquina y a sus propios ritmos. Esto es notable ya que la norma en las clases en la India es enfocarse en los estudiantes con mejores rendimientos. Los resultados también sugieren que se podrían alcanzar beneficios significativos al orientar los diferentes métodos a diferentes niños.

He, Fang, Leigh L. Linden, Margaret MacLeod. "How to Teach English in India: Testing the Relative Productivity of Instruction Methods within the Pratham English Language Education Program." Working Paper, Columbia University, July 1, 2008.